

SUOMEN
POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,
joulukuun 6 p:nä 1916.

N:o II. 12825.

Kaikille postitoimistoille.

Viittaamalla yl. kirjelmään N:o II. 9,682 (6); ²⁹/₉ 16, ilmoitetaan postitoimistojen tiedoksi ja sota-aikana noudatettavaksi seuraavat määräykset:

1. Kaikenlaatuisten »poste-restante» lähetysten vastaanottaminen postissa kuljetettavaksi sekä niiden postista ulosantaminen on kielletty, ellei lähetysten osoitteissa ole mainittu vastaanottajan ristimä- ja sukunimeä.

2. Toisille henkilöille annettaviksi ajottujen postilähetysten vastaanotto postissa kuljetettavaksi sekä niiden postista ulosantaminen on kielletty, jos se henkilö, jolle varsinaisen vastaanottajan olisi lähetys annettava, on osoitteeseen merkitty keksityllä nimellä, kirjaimilla, numeroilla tai jollakin muulla sovitulla tavalla.

3. Kaikenlaatuiset »poste-restante» lähetykset, joissa on vastaanottajan täydellinen nimi (ristimä- ja sukunimi) saadaan antaa ulos ainoastaan siinä tapauksessa, että vastaanottaja esittää ololipun tai muun vastaavan todistuskappaleen.

4. Kaikenlaatuiset keksityillä tai sovitulla nimillä, kirjaimilla, numeroilla tai muilla merkeillä varustetut »poste-restante» lähetykset, kuin myös kohdassa 2 mainitut lähetykset, joiden edelleen lähettäminen on kielletty, ovat hävitettävät.

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.
m.tty.

POSTSTYRELSEN

FINLAND.

HELSINGFORS,
den 6 december 1916.

Till samtliga postanstalter.

N:o II. 12825.

Med hänvisning till allm. skrivelsen N:o II. 9.682 (6); ²⁹/₉ 16, meddelas postanstalterna till kännedom samt under krigstid att iakttagas följande föreskrifter:

1. Mottagning till postbefordran samt utlämnandet af alla slags »poste-restante» försändelser är förbjuden, såvida icke adressatens för- och tillnamn finnas å försändelserna angifna.

2. Mottagning till postbefordran samt utlämnandet af alla slags postförsändelser, som äro afsedda för annan person är förbjuden, i händelse den person, åt hvilken den egentliga adressaten åligger tillstålla försändelsen, är i adressen angifven med fingeradt namn, signatur, siffra eller på annat öfverenskommet sätt.

3. Alla slags »poste-restante» försändelser med adressatens fullständiga namn (för- och tillnamn) utlämnas endast mot företeende af vistelsebiljett eller annat motsvarande dokument.

4. Alla slags »poste-restante» försändelser, som äro adresserade till fingeradt eller öfverenskommet namn, bokstäfver, siffror eller andra tecken, äfvensom de i punkt 2 omnämnda försändelser, vidare befordras icke, utan böra desamma förstöras.

P. Jamalainen.

Puavo Himanen,
f.d.